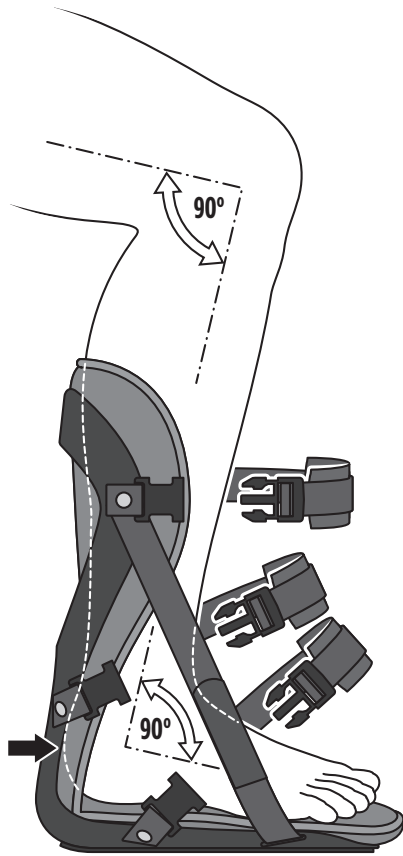


1



Open all 3 buckles. Place the affected foot in the splint with knee in flexed at 90°.

The heel should be at the very rear of the splint and the toes should not extend past the end of the splint. The ankle should be at 90° when the splint is properly positioned.

Abra las 3 hebillas. Ponga el pie afectado en la férula con la rodilla en flexión a 90°.

El talón debe estar en el extremo trasero de la férula y los dedos del pie no deben sobresalir del extremo de la férula.

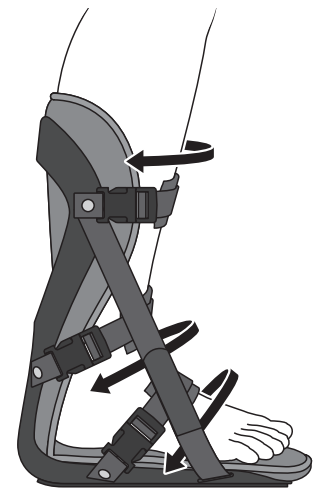
El tobillo debe estar a 90° cuando la férula está en posición correcta.

Ouvrir les 3 boucles. Placer le pied atteint dans l'attelle avec le genou en flexion à 90°.

Le talon doit être tout à l'arrière de l'attelle et les orteils ne devraient pas dépasser l'extrémité de l'attelle.

La cheville doit être à 90° lorsque l'attelle est correctement positionnée.

2

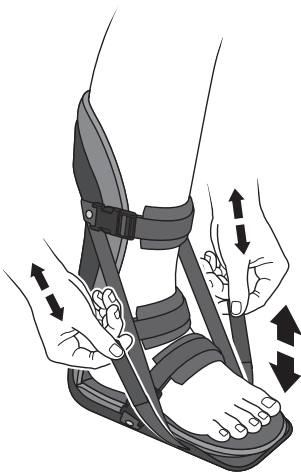


Fasten the buckles. If necessary, adjust the buckles to ensure a secure and comfortable fit.

Sujete las hebillas. Si es necesario, ajuste las hebillas para asegurar un ajuste firme y cómodo.

Attacher les boucles. Si nécessaire, ajuster les boucles pour assurer un ajustement sûr et confortable.

3



Release the hook and loop straps on each side of the foot bed. Pull up, or lower the straps to adjust plantar fascia stretch.

Libere las correas de velcro a cada lado de la plantilla anatómica. Hale hacia arriba, o baje las correas para ajustar el estiramiento de la fascia plantar.

Libérer les sangles autoagrippantes de chaque côté de l'assise plantaire. Tirer vers le haut ou abaisser les sangles pour ajuster l'étirement du fascia plantaire.

4



To achieve additional stretch, pull the front portion of the liner away from the footplate and insert the 5° foam wedge between the liner and the footplate.

Para un mayor estiramiento, hale la porción delantera del revestimiento de manera que se aleje de la placa para el pie e inserte la plantilla de espuma de 5° entre el revestimiento y la placa para el pie.

Pour obtenir plus d'étirement, séparer la partie avant de la doublure de la plaque de pied et insérer la cale de 5° en mousse entre la doublure et la plaque de pied.



Plantar Fasciitis Night Splint Instructions for Use

Férula para la fasciitis plantar de uso nocturno
Instrucciones de Uso

Attelle de fasciite plantaire pour la nuit
Mode d'utilisation

Fersensporn-Nachtschienen
Gebrauchsanweisung

Nachtsplak voor plantaire fasciitis
Gebruiksaanwijzing

Stecca notturna per fasciite plantare
Istruzioni per l'uso

Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 USA
P: 1-800-321-0607 | +1-760-795-5440
F: +1-760-795-5295
www.breg.com
© 2019 Breg, Inc. All rights reserved.



EC REP

E/U authorized representative
MDS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



WARNINGS



WARNING: Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.

WARNING: If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.

WARNING: This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.

CAUTION: Follow application and care process described in instructions.

CAUTION: For single patient use only.



ADVERTENCIAS



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.

ADVERTENCIA: Si usted experimenta, o tienen aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.

ADVERTENCIA: Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.

PRECAUCIÓN: Siga el proceso de aplicación y cuidado descrito en las instrucciones.

PRECAUCIÓN: Para uso en un solo paciente.



ADVERTISSEMENTS



ATTENTION: Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez toutes les instructions attentivement.

ATTENTION: En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation cutanée ou d'autres réactions indésirables lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement un professionnel de la santé.

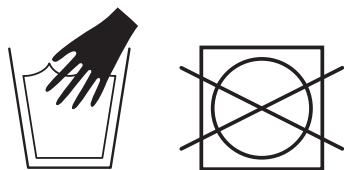
ATTENTION: Cet appareil ne peut ni prévenir ni réduire toutes les blessures. La réadaptation et les changements aux activités sont aussi essentielles à un programme de traitement sécuritaire. Consultez un professionnel de la santé pour établir le niveau approprié d'activité avec cet appareil.

MISE EN GARDE: Suivez le mode d'utilisation et d'entretien décrit dans ce guide.

MISE EN GARDE: À utiliser pour un seul patient.

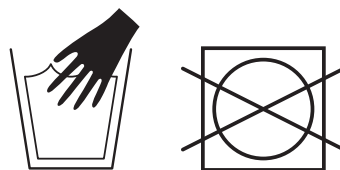
CARE & WASHING INSTRUCTIONS

Remove liner from Night Splint foot base. Hand wash in cold water with a mild detergent, rinse and lay flat to air dry.



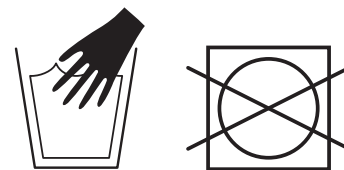
LAS INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO Y LAVADO

Retire el revestimiento de la base del pie de la férula de uso nocturno. Lave a mano en agua fría con un detergente suave, enjuáguelo y póngalo en posición plana para que se seque al aire.

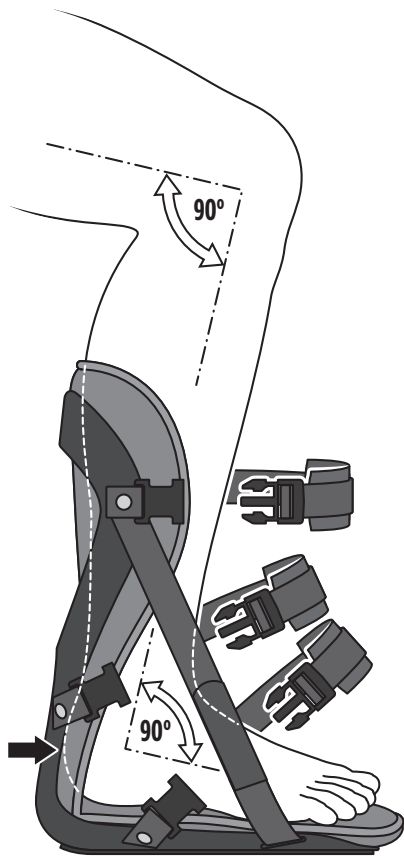


INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ET LE LAVAGE

Retirer la doublure qui est dans la base de pied de l'attelle pour la nuit. Laver à la main dans de l'eau froide avec un savon doux. Rincer et sécher à plat.



1



Alle 3 Verschlüsse öffnen. Den betroffenen Fuß mit rechtwinklig gebeugtem Knie in die Schiene setzen. Die Ferse sollte hinten an der Schiene anliegen. Die Zehen sollten nicht über das Ende der Schiene hinausragen.

Das Fußgelenk sollte bei korrekt angelegter Schiene einen Winkel von 90° bilden.

Open alle drie de gespen. Plaats de getroffen voet in de spalk met de knie 90° gebogen.

De hiel dient zich helemaal achterin de spalk te bevinden en de tenen mogen niet verder reiken dan het uiteinde van de spalk.

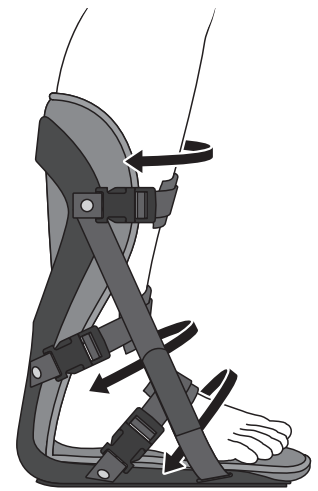
De enkel dient in een hoek van 90° te staan als de spalk juist is gepositioneerd.

Aprire tutte e 3 le fibbie. Posizionare il piede interessato nella stecca con il ginocchio in posizione flessa a 90°.

Il tallone deve trovarsi nella parte posteriore della stecca e le dita dei piedi non devono estendersi oltre la fine della stecca.

La caviglia deve essere a 90° in caso di corretto posizionamento della stecca.

2

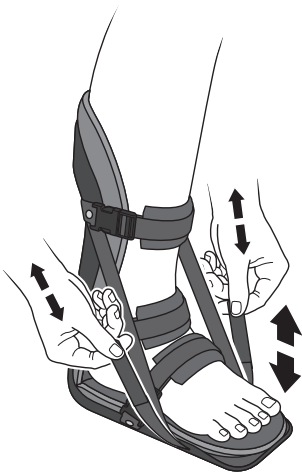


Verschlüsse befestigen. Die Verschlüsse ggf. einstellen, um eine sichere und bequeme Passform zu gewährleisten.

Maak de gespen vast. Stel indien nodig de gespen bij voor een stevige en comfortabele pasvorm.

Allacciare le fibbie. Se necessario, regolare le fibbie per garantire una calzata sicura e confortevole.

3



Die Klettverschlüsse an beiden Seiten des Fußbetts lösen. Die Gurte nach oben oder unten ziehen, um die Dehnung der Plantarfaszie anzupassen.

Maak de klittenbandsluitingen aan weerszijden van het voetbed los. Trek de banden omhoog of laat ze zakken om de strekking van de plantaire fascia aan te passen.

Rilasciare le cinghie a gancio e ad anello su ciascun lato del plantare del piede. Sollevare o abbassare le cinghie per regolare l'elastico della fascia plantare.

4



Um die Dehnung zu erhöhen, den vorderen Teil des Futters von der Fußplatte wegziehen und den 5°-Schaumstoffkeil zwischen das Futter und die Fußplatte einführen.

Voor extra strekking trekt u het voorste deel van de voering weg van de voetplaat en plaatst u de schuimwig van 5° tussen de voering en de voetplaat.

Per ottenere un ulteriore allungamento, tirare la parte anteriore del rivestimento lontano dalla pedana e inserire il cuneo in schiuma da 5° tra il rivestimento e la pedana.



WARNHINWEISE



ACHTUNG: Vor der Nutzung der Orthese die Anleitung zur korrekten Anlegung und die Warnhinweise sorgfältig lesen. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen.

ACHTUNG: Wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt/Therapeuten, falls bei der Anwendung dieses Produkts vermehrte Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

ACHTUNG: Diese Orthese verhindert oder reduziert nicht alle möglichen Verletzungen. Eine angemessene Rehabilitation und Änderung der Aktivitäten sind ebenfalls Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Wenden Sie sich bezüglich eines sicheren und angemessenen Aktivitätsgrads während der Anwendung dieser Vorrichtung an Ihren qualifizierten Arzt/Therapeuten.

VORSICHT: Befolgen Sie das in den Anleitungen beschriebene Anwendungs- und Behandlungsverfahren.

VORSICHT: Nur zum Gebrauch bei einem Patienten.



WAARSCHUWINGEN



WAARSCHUWING: Lees de aanbrenginstructies en waarschuwingen zorgvuldig door voor gebruik. Volg alle instructies op om de juiste werking van het draagverband te waarborgen.

WAARSCHUWING: Als u een toename ervaart of heeft van pijn, zwelling, huidirritatie of ongewenste reacties tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.

WAARSCHUWING: Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle letsels. Juiste revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook een essentieel onderdeel van een veilig behandlungsprogramma. Raadpleeg uw bevoegde zorgverlener voor een veilig en passend activiteitsniveau tijdens het dragen van dit hulpmiddel.

LET OP: Volg het aanbreng- en onderhoudsproces dat in de instructies wordt beschreven.

LET OP: Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.



AVVERTENZE



AVVERTENZA: leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di montaggio prima dell'utilizzo. Per garantire le adeguate prestazioni del tutore, seguire tutte le istruzioni.

AVVERTENZA: laddove si avverta o si manifesti aumento del dolore, gonfiore, irritazione cutanea o qualsiasi reazione avversa durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.

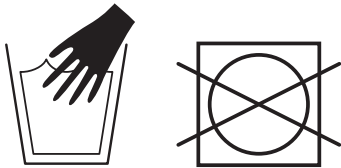
AVVERTENZA: questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato circa la sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando si indossa questo dispositivo.

ATTENZIONE: seguire le procedure di utilizzo e il processo di cura descritti nelle istruzioni.

ATTENZIONE: esclusivamente monopaziente.

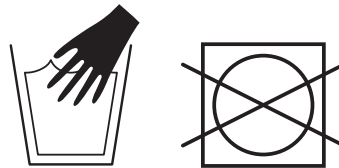
PFLEGE- UND WASCHANLEITUNGEN

Futter von der Fußauflage der Nachtschiene entfernen. Von Hand in kaltem Wasser mit mildem Waschmittel waschen, abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen.



ONDERHOUDS- EN WASINSTRUCTIES

Verwijder de voering van de voetzool van de nachtsplak. Met de hand wassen in koud water met een mild wasmiddel, spoelen en plat leggen om aan de lucht te drogen.



ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E IL LAVAGGIO

Rimuovere la fodera dalla base per il piede della stecca notturna. Lavare a mano in acqua fredda con un detergente delicato, sciacquare e stendere per lasciar asciugare all'aria.

